

05 ESTRIE

CENTRE D'ÉLABORATION DES MOYENS D'ENSEIGNEMENT DU QUÉBEC (CEMEQ)				
Project Title				
Translation of Training Guides for the <i>Institutional and Home Care Assistance Program (5858)</i>				
Objectives				
<p>1 – To follow up on a need expressed by the community, namely the Western Quebec School Board, translate, to start with, two special subjects of the <i>Institutional and Home Care Assistance</i> program (5858) offered in the professional training centers. 2 – To support the pupils studying this study program in English to become care providers in the health sector. Training contents and quality training activities in English in accordance with the study programme of the ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) and adapted to the reality of the work environment by way of actual work settings promote educational success. 3 – To better serve the English-speaking minority in Quebec. Pressing needs are felt in the health sector where the shortage of help qualified to take care of an aging clientele proves to be a challenge for society at large. By offering English teaching aids the CEMEQ will be able to serve the Anglophone professional training centers in Quebec with this study program to allow the health workers to meet the needs of English-speaking patients.</p>				
Description				
<p>Translation and adaptation of two special subjects of the professional training program; <i>Personal assistance in institutions and at home (5358)</i> to meet the requirements of the <i>Institutional and Home Care Assistance (5858) program</i>. This concerns special subject 2, <i>Assistance in coping with the disease</i> (60 hours of training) and special subject 3, <i>Relational approach</i> (60 hours of training), for this study program comprising 15 special subjects representing 870 hours of training.</p> <p>More precisely: 1 – Identification of the needs with the professional training centers in question. 2 – Planification of the production calendar. 3 - Translation of the planned training guides and all additional resources (exercises, videos, etc.) in collaboration with a translation company specializing in the technical contents particularly in the field of health. 4 - Mobilization and supervision by experts in order to validate the translated and adapted training materials. 5 - Linguistic review by English-language professionals. 6 - Online availability of the additional material in English on the Media platform for consultation and dissemination to teachers and students as well as free training and technical support by the client service for using this platform. 7 – Availability of English guidebooks online on the transactional website of the CEMEQ. These guidebooks will thus be offered to all professional training centers in Quebec, to the service companies assisting the school boards as well as to the general public and other clienteles. 8 – Printing and distribution of the training guidebooks. 9 - Promotion to the Anglophone professional training centres of Quebec offering this study program.</p>				
Budget allocation	2018-2019	2019-2020	2020-2021	2018-2023
	\$42,000			